

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Филологический факультет

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОРФОГРАФИЧЕСКИХ СИСТЕМ
РУССКОГО И ДАГЕСТАНСКИХ ЯЗЫКОВ

Кафедра русского языка филологического факультета

Образовательная программа

45.04.01 Филология

Направленность (профиль) программы

Русский язык в полиязыковом пространстве

Уровень высшего образования

Магистратура

Форма обучения

Очная

Статус дисциплины:

**входит в часть ОПОП, формируемую
участниками образовательных отношений**

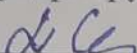
Махачкала, 2022

Рабочая программа дисциплины «Актуальные проблемы орфографических систем русского и дагестанских языков» составлена в 2022 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология от «12» августа 2020 г., № 980.


Разработчик(и): кафедра русского языка, Зюзина Е.А., к.ф.н., доцент

Рабочая программа дисциплины одобрена:

на заседании кафедры русского языка от «25» февраля 2022 г., протокол № 6.


Зав. кафедрой  Самедов Д.С.

на заседании Методической комиссии филологического факультета от «23» марта 2022 г., протокол № 7.

Председатель  Горбанева А.Н.

(подпись)

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением «31» марта 2022 г.

Начальник УМУ 

Гасангаджиева А.Г.

(подпись)

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Актуальные проблемы орфографических систем русского и дагестанских языков» входит в часть основной образовательной программы, формируемой участниками образовательных отношений магистратуры по направлению 45.04.01 Филология.

Дисциплина реализуется на филологическом факультете ДГУ кафедрой русского языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с актуальными проблемами орфографии разносистемных русского и дагестанских языков, изучаемых в сопоставительном аспекте. Решение проблем орфографии имеет большое значение, так как связано с орфографической нормой и вопросами культуры речи сопоставляемых языков. Несмотря на отсутствие генетического родства, орфографии русского и дагестанских языков обнаруживают ряд общих проблем – проблемы слитного/дефисного написания сложных слов, употребления прописных и строчных букв, оформления на письме заимствованных единиц. Не менее значимыми для теории орфографических систем сопоставляемых языков являются проблемы их упорядочения и усовершенствования, решение которых имеет выход в практику, так как направлено на устранение разнобоя, выработку наиболее оптимальных способов передачи единиц на письме.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника:

универсальная:

Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5);

общепрофессиональная:

Способен использовать в профессиональной деятельности знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ОПК-2);

профессиональная:

Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхронном и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации (ПК-1);

Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности (ПК-2).

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: *лекции, практические занятия и самостоятельная работа студентов.*

Рабочая программа предполагает проведение *презентаций, коллоквиума, написание реферата* как видов текущего контроля успеваемости магистрантов и итогового контроля в форме *зачета*.

Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, в том числе в академических часах по видам учебных занятий:

Семестр	Учебные занятия в том числе		Форма промежуточно й аттестации (зачет, дифференциро
	Контактная работа обучающегося с преподавателем	СРС	
	Всего	Из них	

		Лек ции	Лаб. заняти я	Практ. Заняти я	КСР	Консуль тации		ванный зачет, экзамен)
3	72	14		14			44	Зачет

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью освоения данной дисциплины является рассмотрение проблемных орфографических участков в орфографических системах русского и дагестанских языков, а также способы их регламентация в кодифицирующих источниках – правилах орфографии, справочной литературе и нормативно-орфографических словарях.

В задачи дисциплины входят следующие частные задачи:

- 1) рассмотрение вопроса о принципах орфографии сопоставляемых языков, истории орфографии;
- 2) характеристика наиболее актуальных проблем орфографических систем русского и дагестанских языков: вопросы слитного/дефисного написания сложных слов, употребления прописных и строчных букв, оформления на письме заимствованных единиц;
- 3) проблема упорядочения и усовершенствования орфографии русского и дагестанских языков.
- 4) развитие у обучающихся качеств языковой личности, формирование универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованием ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.01 - Филология.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры

Дисциплина «Актуальные проблемы орфографических систем русского и дагестанских языков» входит в часть основной образовательной программы, формируемой участниками образовательных отношений магистратуры по направлению 45.04.01 Филология.

Данный курс дает представление об особенностях орфографических систем сопоставляемых языков и актуальных проблемах на определенных орфографических участках, представляющих сложности для пишущих и нуждающихся в упорядочении.

Для изучения данной дисциплины необходимы компетенции, сформированные у обучающихся в результате освоения дисциплин ОПОП подготовки бакалавра: «Введение в языкознание», «Современный русский язык. Фонетика», «Орфография и графика русского языка», «Сравнительная грамматика дагестанских языков», а также ряда дисциплин ОПОП магистратуры «Русский язык в функциональном аспекте», «Русский язык конца XX начала XXI в.».

Знания и навыки, полученные в процессе освоения изучаемой дисциплины, будут применяться при изучении дисциплин ОПОП магистратуры «Языковая личность в полиязыковом контексте», «Культура русской речи в полиязычном пространстве».

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения).

Универсальная компетенция

Наименование	Код и	Код и	Результаты	Процедура
--------------	-------	-------	------------	-----------

категории (группы) универсальных компетенций	наименование универсальной компетенции	наименование индикатора достижения универсальной компетенции выпускника	обучения	освоения
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	<p>УК-5.1. Знает основные понятия истории, культурологии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, подходы к изучению культурных явлений, основные принципы межкультурного взаимодействия в зависимости от различных контекстов развития общества; многообразие культур и цивилизаций.</p>	<p>Знает: закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур. Умеет: анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия. Владеет: навыками формирования психологически безопасной среды в профессиональной деятельности.</p>	Интерактивные формы проведения лекционных занятий, использование презентационных материалов
		<p>УК-5.2. Определяет и применяет способы межкультурного взаимодействия в различных социокультурных ситуациях; применяет научную терминологию и основные научные категории гуманитарного знания.</p>	<p>Знает: особенности межкультурного разнообразия общества. Умеет: понимать и толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества. Владеет: навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур.</p>	Презентация, защита проекта
		<p>УК-5.3. Владеет</p>	<p>Знает: правила и</p>	Реферат

		<p>навыками применения способов межкультурного взаимодействия в различных социокультурных ситуациях;</p> <p>навыками самостоятельного анализа и оценки социальных явлений.</p>	<p>технологии эффективного межкультурного взаимодействия.</p> <p>Умеет: адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе.</p> <p>Владеет: методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия.</p>	
--	--	--	---	--

Общепрофессиональная компетенция

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции выпускника	Результаты обучения	Процедура освоения
Разработка и реализация научных проектов	ОПК-2. Способен использовать в профессиональной деятельности знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	ОПК-2.1. Корректно применяет различные методы научно-исследовательской работы в профессиональной, в том числе в педагогической деятельности	Знает: основные фундаментальные труды, понятийный аппарат и новейшие научные разработки в изучаемой области; Умеет: творчески использовать понятийный аппарат в избранной области; Владеет: навыками аргументации полученных научных данных в изучаемой области.	Интерактивные формы проведения лекционных занятий, использование презентационных материалов
		ОПК-2.2. Обладает навыками чтения и интерпретации	Знает: основные композиционные и смысловые	Конспектирование дополнительного материала

		<p>научных трудов в избранной области филологии.</p>	<p>элементы профессионально-релевантных текстов; Умеет: строить текст как последовательность основных композиционных элементов; Владеет: основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания; навыками создания и редактирования текстов.</p>	
		<p>ОПК-2.3. Имеет представление об истории филологических наук, основных исследовательских методах и научной проблематике в избранной научной области.</p>	<p>Знает: различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности; Умеет: использовать навыки работы с текстом в научной, педагогической и других видах деятельности; Владеет: навыками интерпретации тестов разных типов и жанров на основе существующих методик.</p>	<p>Реферат</p>

Профессиональная компетенция

Код и наименование общепрофессиональной	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Процедура освоения
---	-------------------------------	---------------------	--------------------

компетенции	достижения общепрофессиональной компетенции выпускника		
<p>ПК-1. Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>	<p>ПК-1.1. Умеет выполнять анализ имеющихся научных исследований в изучаемой области.</p>	<p>Знает: основные теоретические положения современной методики обучения литературе и смежных наук. Умеет: формулировать научную проблему, цели и задачи исследования; использовать адекватные приемы при организации собственной научно-исследовательской деятельности; соблюдать методологические принципы на различных этапах проведения научного исследования. Владеет: навыками и умениями ориентироваться в современной методической, учебной и научной литературе по релевантным наукам.</p>	<p>Интерактивные формы проведения лекционных практических занятий, использование презентационных материалов</p>
	<p>ПК-1.2. Способен использовать различные подходы и методики в практической реализации принципов</p>	<p>Знает: основные подходы к решению проблем практической реализации принципов</p>	<p>Презентация. Защита проекта</p>

	<p>обучения.</p>	<p>обучения. Умеет: организовывать процесс обучения на различных этапах в соответствии с требованиями образовательных стандартов. Владеет: широким спектром методических приемов и навыками их адекватного использования применительно к поставленным целям обучения.</p>	
	<p>ПК-1.3. Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся.</p>	<p>Знает: современные методики и технологии обучения, принципы, приемы, формы обучения, процесс обучения аспектам языка и видам речевой деятельности. Умеет: формировать образовательную среду, применяя инновационные подходы к системе организации процесса образования, анализировать и формулировать учебную ситуацию, самостоятельно разрабатывать и применять методы, приемы и</p>	<p>Конспектирование дополнительного материала</p>

		технологии обучения. Владеет: методикой обучения литературе в образовательных учреждениях различного типа, подходами.	
ПК-2. Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	ПК-2.1. Умеет представить результаты научного исследования в виде научной публикации, устного выступления, аннотации, тезисов, автореферата.	Знает: требования современных образовательных стандартов по организации образовательного процесса и результатам обучения; Умеет: грамотно осуществлять процесс обучения с применением современных методик и технологий, диагностировать и оценивать качество образовательного процесса; Владеет: основными методами и приемами обучения и способами оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам.	Реферат
	ПК-2.2. Способен обосновывать актуальность, теоретическую и практическую	Знает: профессиональную терминологию, способы воздействия на	Презентация проекта.

	<p>значимость избранной темы исследования</p> <p>избранной научного</p>	<p>аудиторию в рамках профессиональной коммуникации;</p> <p>основы научно-исследовательской деятельности;</p> <p>Умеет: выдвигать научную гипотезу, принимать участие в ее обсуждении; правильно ставить задачи по выбранной тематике, выбирать для исследования;</p> <p>Владеет: навыками выступлений на научных конференциях и современными методами решения задач по выбранной тематике научных исследований; навыками владения профессиональной терминологией при презентации проведенного исследования; навыками научно-исследовательской деятельности.</p>	
--	---	--	--

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 академических часа.

4.2. Структура дисциплины.

4.2.1. Структура дисциплины в очной форме

№ п/п	Разделы и темы дисциплины по модулям	Семестр	Неделя	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	...	Самостоятельная работа в т.ч. экзамен	
Модуль 1. Актуальные проблемы правописания в русской и дагестанских орфографических системах.									
1.	Проблемы написания заимствованных слов.	3	1-4	4	4			6	Конспектирование дополнительного материала, презентация
2.	Проблема слитного/дефисного написания слов.	3	5-7	2	2			8	Реферат
3.	Проблема употребления прописной буквы.	3	8-9	2	2			6	Презентация
Всего: 36				8	8			20	
Модуль 2. Пути решения актуальных проблем русской и дагестанских орфографических систем: вопросы нормализации написаний.									
1.	Вопрос об упорядочении написания заимствованных слов.	3	10- 11	2	2			8	Доклад
2.	Пути упорядочения слитных/дефисных написаний слов.	3	12- 13	2	2			8	Конспектирование дополнительного материала, презентация
3.	Вопросы нормализации употребления прописной буквы.	3	14- 15	2	2			8	Конспектирование дополнительного материала, презентация
Всего: 36				6	6			24	
Итого:				14	14			44	Зачет

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

4.3.1. Содержание лекционных занятий по дисциплине.

Модуль 1. Актуальные проблемы правописания в русской и дагестанских орфографических системах.

Тема 1.1. Проблемы написания заимствованных слов.

Содержание:

Характеристика проблемных орфографических участков в написании заимствований: употребление одной/удвоенных согласных, написание букв э и е после букв, обозначающих парный по твердости-мягкости согласный; слитное и дефисное написание существительных и прилагательных с иноязычными компонентами.

Причины вариантного написания заимствований в практике письма: способы введения иноязычных слов в русский текст, влияние орфографии языка-источника, проблема разграничения простого и сложного слова, а также сочетания слов. Рекомендации правил русской орфографии, регулирующие способ фиксации на письме заимствованной лексики.

Тема 1.2. Проблема слитного/дефисного написания слов.

Содержание:

Проблема написания сложных существительных. Принципы, лежащие в основе написания сложных существительных: формальный, семантический. Проблема оформления на письме сложных прилагательных. Семантико-синтаксический и формально-грамматический принцип в написании сложных прилагательных. Причины варьирования в системе слитных/дефисных написаний: проблема определения простоты или сложности структуры слова, многочисленность оснований для слитного/дефисного написания сложений (отношение к определенной лексико-семантической группе слов, терминологичность, склоняемость/несклоняемость первого компонента сложного существительного, характер синтаксической связи между компонентами сложных прилагательных и т.д.)

Тема 1.3. Проблема употребления прописной буквы.

Содержание:

Функции прописных букв в тексте: выделительная, десемантизирующая, стилистическая. Основания для употребления прописных букв. Прописная буква в лексике, обозначающей религиозные понятия. Прописная буква в написании составных наименований политических партий, направлений, а также различных учреждений и организаций. Употребление прописной и строчной буквы в аббревиатурах.

Модуль 2. Пути решения актуальных проблем русской и дагестанских орфографических систем: вопросы нормализации написаний.

Тема 2.1. Вопрос об упорядочении написания заимствованных слов.

Содержание:

Из истории вопроса об упорядочении написаний букв э и е после букв, обозначающих парный по твердости-мягкости согласный в заимствованных словах. Обзор мнений ученых об основаниях упорядочения написаний на данном орфографическом участке с учетом разных критериев, их достоинства и недостатки. Написание удвоенных согласных и разные основания для их нормализации: этимологический признак, фонетический признак, морфологические основания сохранения удвоенных согласных, учет тенденции к упрощению графических удвоений букв. Критический обзор оснований слитного и дефисного написания иноязычных слов: влияние орфографии языка-источника, простота или сложность словообразовательной структуры слова, употребляемость компонентов в составе других слов или в качестве самостоятельных единиц, склоняемость или несклоняемость первой части сложного существительного, действие закона аналогии.

Тема 2.2. Пути упорядочения слитных/дефисных написаний слов.

Содержание:

Упорядочение написаний сложных существительных в соответствии с разными принципами: семантическим, формальным, принципом цельнооформленности сложных слов. Упорядочение написаний сложных прилагательных: действие традиционного, семантико-синтаксического, и нового, формально-грамматического (словообразовательного) принципов.

Тема 2.3. Вопросы нормализации употребления прописной буквы.

Из истории употребления прописной буквы. Вопросы нормализации написания прописных букв в аббревиатурах русского и иноязычного происхождения, словах и сочетаниях слов, связанных с религиозным культом, официальных составных наименованиях учреждений, организаций, политических партий и течений.

4.3.2. Содержание практических занятий по дисциплине.

Модуль 1. Актуальные проблемы правописания в русской и дагестанских орфографических системах.

Тема 1.1. Проблемы написания заимствованных слов.

1. Активизация процесса заимствования лексики в конце 20 – начале 21 вв. и ее причины.
2. Вариантность написания иноязычных слов и ее причины.
3. Характеристика проблемных орфографических участков в написании заимствований (употребление одной/удвоенных согласных, написание букв э и е после букв, обозначающих парный по твердости-мягкости согласный; слитное и дефисное написание существительных и прилагательных с иноязычными компонентами).
4. Правила русской орфографии о написании заимствованных слов: критический анализ.

Тема 1.2. Проблема слитного/дефисного написания слов.

1. Проблема написания сложных существительных.
2. Принципы, лежащие в основе написания сложных существительных.
3. Семантико-синтаксический и формально-грамматический принципы в написании сложных прилагательных.
4. Причины варьирования в системе слитных/дефисных написаний.
5. Правила русской орфографии, регулирующие систему слитных/дефисных написаний: критический анализ.

Тема 1.3. Проблема употребления прописной буквы.

1. Функции прописных букв в тексте.
2. Основания для употребления прописных букв.
3. Прописная буква в лексике, обозначающей религиозные понятия.
4. Прописная буква в написании составных наименований политических партий, направлений, а также различных учреждений и организаций.
5. Употребление прописной и строчной буквы в аббревиатурах.

Модуль 2. Пути решения актуальных проблем русской и дагестанских орфографических систем: вопросы нормализации написаний.

Тема 2.1. Вопрос об упорядочении написания заимствованных слов.

1. Написание удвоенных согласных и основания для их нормализации.
2. Критический обзор оснований слитного и дефисного написания иноязычных слов.
3. Написание букв э и е в заимствованных словах: проблемы и пути унификации.

Тема 2.2. Пути упорядочения слитных/дефисных написаний слов.

1. Предложения лингвистов по упорядочению написаний сложных существительных.
2. Принципы и основания для упорядочения написаний существительных.
3. Предложения лингвистов по упорядочению написаний сложных прилагательных.
4. Принципы и основания для упорядочения написаний сложных прилагательных.

Тема 2.3. Вопросы нормализации употребления прописной буквы.

1. Из истории употребления прописной буквы в русских текстах.
2. Использование прописных букв в аббревиатурах русского и иноязычного происхождения.
3. Вопросы нормализации написания прописных букв в словах, связанных с религиозным культом.

4. Использование прописных букв в официальных составных наименованиях учреждений, организаций, политических партий и течений.

5. Образовательные технологии

В целях активизации познавательной деятельности обучающихся, нацеленной на формирование устойчивых теоретических знаний о языке и практических навыков анализа языковых единиц разработан и внедрен в процесс обучения *комплекс образовательных технологий*, в котором интегрированы традиционные и инновационные методы и приемы:

➤ *методы теоретического и теоретико-практического изучения языка*: сообщение, лекция-беседа, самостоятельная работа с учебником, с научными статьями по отдельным темам; составление конспекта на заданную тему, самостоятельный поиск литературы.

К инновационным методам, отражающим специфику модульной образовательной технологии, отнесены следующие: *лекция-презентация, образовательный блог преподавателя, самостоятельного поиска научного и учебного материала, доклады-презентации студентов.*

При проведении лекционных и практических занятий по данному курсу предусмотрено использование различных форм проведения занятий: интерактивные формы проведения занятий, заслушивание результатов самостоятельной работы студентов (доклады, рефераты, презентации и т.д.).

В рамках учебных курсов предусмотрены мастер-классы преподавателей кафедры.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

№	Тема	Методические указания	Литература
1	Проблема написания заимствованных слов	Опираясь на список рекомендуемой литературы по дисциплине, составить конспект по указанной теме. Обратить внимание на актуальные проблемы орфографии у новых заимствованных слов, по происхождению являющихся словами-англицизмами. Основные положения конспекта представить в виде презентации. Для иллюстрации излагаемых проблем выписать примеры вариантного написания иноязычий на разных орфографических участках из лингвистических словарей и прессы.	1. Аристова В.М. К истории англо-русских литературных связей и заимствований // Семантические единицы и категории русского языка в диахронии: сб. науч. тр. / Калининградский гос. ун-т. – Калининград: Изд-во Калининградского ун-та, 1997. – С.12–19. 2. Габдреева Н.В. Лексика иностранного происхождения в русском языке (историко-функциональное исследование). – Ижевск: Изд. дом «Удмуртский университет», 2014. – 339 с. 3. Крысин Л.П. Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 888 с. 4. Маринова Е.В. Теория

			<p>заимствования в основных терминах и понятиях – М.: Флинта, 2014. – 240с.</p> <p>5. Назарова Е.А. Место и роль заимствований из английского языка в современном русском языке (конец XX - начало XXI). – М., 2008. – 198с.</p>
2	<p>Проблема слитного/дефисного написания слов.</p>	<p>Ознакомиться с указанной литературой, сделать сообщение по вопросам: «Семантико-синтаксический и формально-грамматический принципы в написании сложных прилагательных», «Причины варьирования в системе слитных/дефисных написаний», «Правила русской орфографии, регулирующие систему слитных/дефисных написаний: критический анализ». Изучить рекомендации правил русской орфографии в старой и новой редакциях по вопросу о слитном-дефисном написании сложных существительных и прилагательных.</p>	<p>1. Аристова В.М. К истории англо-русских литературных связей и заимствований // Семантические единицы и категории русского языка в диахронии: сб. науч. тр. / Калининградский гос. ун-т. – Калининград: Изд-во Калининградского ун-та, 1997. – С.12–19.</p> <p>2. Габдреева Н.В. Лексика иностранного происхождения в русском языке (историко-функциональное исследование). – Ижевск: Изд. дом «Удмуртский университет», 2014. – 339 с.</p> <p>3. Крысин Л.П. Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 888 с.</p> <p>4. Маринова Е.В. Теория заимствования в основных терминах и понятиях – М.: Флинта, 2014. – 240с.</p> <p>5. Назарова Е.А. Место и роль заимствований из английского языка в современном русском языке (конец XX - начало XXI). – М., 2008. – 198с.</p>
3	<p>Функционирование иноязычных слов-англицизмов в</p>	<p>Реализация собственного научного проекта по одной из тем: 1. Фонетико-графические и орфографические варианты иноязычных слов в дагестанском</p>	<p>1. Аристова В.М. К истории англо-русских литературных связей и заимствований // Семантические единицы и категории русского языка в диахронии: сб. науч. тр. /</p>

	<p>дагестанском полиязычном пространстве</p>	<p>полиязыковом пространстве.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Актуальная иноязычная лексика и ее функционирование в устной и письменной русской речи. 3. Иноязычная лексика и ее функции в интернет-коммуникации. 4. Иноязычные слова и их производные в русскоязычном тексте. 5. Ошибки в употреблении иноязычной лексики. 	<p>Калининградский гос. ун-т. – Калининград: Изд-во Калининградского ун-та, 1997. – С.12–19.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Габдреева Н.В. Лексика иностранного происхождения в русском языке (историко-функциональное исследование). – Ижевск: Изд. дом «Удмуртский университет», 2014. – 339 с. 3. Крысин Л.П. Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 888 с. 4. Маринова Е.В. Теория заимствования в основных терминах и понятиях – М.: Флинта, 2014. – 240с. 5. Назарова Е.А. Место и роль заимствований из английского языка в современном русском языке (конец XX - начало XXI). – М., 2008. – 198с.
--	--	---	---

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1. Примерная тематика научных проектов

1. Фонетико-графические и орфографические варианты иноязычных слов в дагестанском полиязыковом пространстве.
2. Актуальная иноязычная лексика и ее функционирование в устной и письменной русской речи.
3. Иноязычная лексика и ее функции в интернет-коммуникации.
4. Иноязычные слова и их производные в русскоязычном тексте.
5. Ошибки в употреблении иноязычной лексики.

Примерная тематика рефератов

1. Термины, обозначающие заимствование, и их содержание: критический обзор.
2. Причины заимствования иноязычных единиц.
3. Адаптация иноязычного слова в русском языке.
4. Способы передачи заимствований в русском языке.
5. Графическая адаптация иноязычных слов.
6. Орфографические варианты слов-англицизмов в русском языке.
7. Грамматическая адаптация англицизмов.

8. Семантическое освоение иноязычной лексики.
9. Членимость слов-англицизмов в русском языке.
10. Словообразовательная активность слов-англицизмов в русском языке.
11. Слова-англицизмы на страницах прессы.
12. Слова-англицизмы в молодежном сленге.
13. Функционирование слов-англицизмов в социальных сетях.

Примерные вопросы к зачету

1. Термины, обозначающие заимствование, и их содержание.
2. Лингвистические причины заимствования иноязычных единиц.
3. Экстралингвистические причины заимствования.
4. Адаптация иноязычного слова в русском языке.
5. Способы передачи заимствований в русском языке.
5. Графическая адаптация иноязычных слов.
6. Орфографическая адаптация слов-англицизмов в русском языке.
7. Грамматическая адаптация англицизмов.
8. Семантическое освоение иноязычной лексики.
9. Членимость слов-англицизмов в русском языке.
10. Словообразовательная активность слов-англицизмов в русском языке.
11. Функции англицизмов в русском языке.
12. Особенности функционирования иноязычных слов в дагестанском полиязыковом пространстве.
13. Фонетико-графические и орфографические варианты иноязычных слов в дагестанском полиязыковом пространстве.
14. Актуальная иноязычная лексика и ее функционирование в устной и письменной русской речи.
15. Иноязычная лексика и ее функции на страницах дагестанских газет.
16. Иноязычные слова и их производные в русскоязычных СМИ.
17. Ошибки в употреблении иноязычной лексики.
18. Англицизмы и их трансформация в молодежном сленге.
19. Латиница в языковом ландшафте современного города.
20. Аббревиатуры-англицизмы в русском языке.

ПРИМЕРНЫЕ ВАРИАНТЫ ТЕСТОВ

1. Назовите термин, не употребляющийся для обозначения заимствованной лексики:

1. иноязычное слово;
2. экзотизм;
3. канцеляризм;
4. варваризм;
5. иноязычное вкрапление.

2. Какой язык в настоящее время является основным источником заимствований в русском языке?

1. Английский язык;
2. арабский язык;
3. китайский язык;
4. немецкий язык.

3. Назовите основную причину заимствования русским языком англицизмов:

1. необходимость в номинации новых предметов и явлений действительности;
2. мода на все иностранное;

3. стремление к стилистической дифференциации слов;
4. экономия языковых средств.

4. В чем выражается семантическая адаптация иноязычных слов?

1. В заимствовании «чужого» значения;
2. в трансформации исходного значения;
3. в заимствовании всех значений иноязычного слова;
4. во фразеологизации иноязычных слов в русском языке.

5. Назовите способ передачи иноязычного слова «бренд» в русском языке.

1. транскрипция;
2. транслитерация;
3. смешанный способ;
4. калькирование.

6. К формальной можно отнести:

1. фонетическую адаптацию;
2. семантическую адаптацию;
3. графическую адаптацию;
4. грамматическую адаптацию.

7. Укажите, какой из перечисленных признаков иноязычного слова относится к фонетическим.

1. Удвоенные согласные;
2. произношение твердого согласного перед звуком [э];
3. латиница;
4. несклоняемость.

7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля – 50 % и промежуточного контроля – 50 %.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий – 10 баллов,
- конспектирование дополнительного теоретического материала – 10 баллов,
- написание реферата – 80 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- разработку научного проекта и его защиту – 100 баллов.

8. Учебно-методическое обеспечение

а) адрес сайта курса

Кафедра русского языка ФФ ДГУ <http://cathedra.dgu.ru/Default.aspx?id=34>

Сайт филологического факультета <http://fil.dgu.ru/>

б) основная литература:

1. Аристова В.М. К истории англо-русских литературных связей и заимствований // Семантические единицы и категории русского языка в диахронии: сб. науч. тр. / Калининградский гос. ун-т. – Калининград: Изд-во Калининградского ун-та, 1997. – С.12–19.
2. Габдреева Н.В. Лексика иностранного происхождения в русском языке (историко-функциональное исследование). – Ижевск: Изд. дом «Удмуртский университет», 2014. – 339 с.
3. Крысин Л.П. Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 888 с.

4. Маринова Е.В. Теория заимствования в основных терминах и понятиях – М.: Флинта, 2014. – 240с.
5. Назарова Е.А. Место и роль заимствований из английского языка в современном русском языке (конец XX - начало XXI). – М., 2008. – 198с.

в) дополнительная литература:

1. Крысин Л.П. Иноязычные слова в современном русском языке. – М., 1968. – 208 с.
2. Невирко Л.И. Англицизмы в современном русском языке. – Красноярск, 2015.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

Примеры описания разных видов наименований учебной литературы:

- 1) eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. — Москва, 1999 – . Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 01.04.2017). – Яз. рус., англ.
- 2) Moodle [Электронный ресурс]: система виртуального обучения: [база данных] / Даг. гос. ун-т. – Махачкала, г. – Доступ из сети ДГУ или, после регистрации из сети ун-та, из любой точки, имеющей доступ в интернет. – URL: <http://moodle.dgu.ru/> (дата обращения: 22.03.2018).
- 3) Электронный каталог НБ ДГУ [Электронный ресурс]: база данных содержит сведения о всех видах лит, поступающих в фонд НБ ДГУ/Дагестанский гос. ун-т. – Махачкала, 2010 – Режим доступа: <http://elib.dgu.ru>, свободный (дата обращения: 21.03.2018).

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Для успешного усвоения дисциплины «Иноязычные слова в дагестанском полиязыковом пространстве» студент должен руководствоваться следующими принципами работы:

1. Посещать лекционные занятия, систематически работать самостоятельно по указанной литературе;
2. Конспектировать дополнительно теоретический материал по проблеме заимствований в русском языке;
3. Кроме аудиторных занятий, по данной дисциплине предусмотрено самостоятельное изучение тем, по которым студент должен подготовить реферат и защитить его;
4. Студенту необходимо выполнить небольшой научный проект по одной из указанных тем (на выбор) и подготовиться к защите проекта.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

1. <http://elib.dgu.ru/> (нужно зарегистрироваться в научной библиотеке ДГУ)) Электронный каталог НБ ДГУ [Электронный ресурс]: база данных содержит сведения о всех видах лит, поступающих в фонд НБ ДГУ/Дагестанский гос. ун-т. – Махачкала, 2010 – Режим доступа: <http://elib.dgu.ru>, свободный (дата обращения: 5.06.2018)
2. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. – Москва, 1999 – . Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 01.06.2018). – Яз. рус., англ. в интернет. – URL: <http://moodle.dgu.ru/> (дата обращения: 22.03.2018).
3. www.biblioclub.ru (нужно зарегистрироваться в университетской библиотеке) Доступ к «Университетской библиотеке онлайн» предоставит Вам возможность: просматривать материалы библиотеки; загружать (копировать) файлы книг; заказывать услуги, предоставляемые «Университетской библиотекой онлайн».

4. <http://ibooks.ru/>
5. <http://biblioclub.ru/catalog/120/>.
6. [Русский филологический портал](#)"

Библиотека научных статей по языкознанию (общее языкознание, русский язык, европейские языки, восточные языки) и литературоведению, в том числе, препринты. Библиотека лингвистической литературы.

URL: <http://www.philology.ru/>

URL: <http://www.textology.ru/>

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются мультимедийный лингафонный кабинет, компьютерный класс, спутниковое телевидение, аудио-видео техника, доступ к сети Интернет, а также учебно-методический кабинет арабского языка, где имеется необходимый для образовательного процесса наглядный материал, интерактивная доска, проектор и компьютер.

Студенты также пользуются услугами филиала Научной библиотеки ДГУ на факультете.